



บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ..... กองแผนงาน..... กลุ่มวิเทศสัมพันธ์..... โทร. ๐ ๒๕๕๐ ๔๒๙๑

ที่ สธ ๐๙๐๕.๐๕/ ๑.๖๐๑๓..... วันที่ 1๓๐ กรกฎาคม ๒๕๕๕

เรื่อง ทุนรัฐบาลญี่ปุ่นหลักสูตร Chemical Management Policy – Reflecting International Discussion

เรียน ผู้อำนวยการสำนักอนามัยสิ่งแวดล้อม
ผู้อำนวยการศูนย์อนามัยที่ ๑ - ๑๒

ด้วยสำนักงานปลัดกระทรวงสาธารณสุขได้มีบันทึก ด่วนมาก ที่ สธ ๐๒๒๔.๐๓/๘๑๘๗ ลงวันที่ ๑๗ กรกฎาคม ๒๕๕๕ ขอให้กรมอนามัยพิจารณาเสนอชื่อผู้ที่มีคุณสมบัติเหมาะสมตามหลักเกณฑ์-ที่แหล่งทุนกำหนด จำนวน ๑ ราย เพื่อสมัครรับทุนรัฐบาลญี่ปุ่นไปฝึกอบรมในหลักสูตร Chemical Management Policy – Reflecting International Discussion ณ JICA Tokyo ประเทศญี่ปุ่น ระหว่างวันที่ ๔ - ๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๕ โดยผู้สมัครควรมีคุณสมบัติดังนี้คือ ๑) เป็นผู้ปฏิบัติงานเกี่ยวข้องกับหลักสูตรเป็นเวลาอย่างน้อย ๕ ปี ๒) มีอายุไม่เกิน ๔๕ ปี อีกทั้งมีผลสอบภาษาอังกฤษตามเกณฑ์อย่างใดอย่างหนึ่งดังนี้

๑. ผลสอบวัดระดับความรู้ภาษาอังกฤษของสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนา-ระหว่างประเทศ ๕๐ %
๒. TOEFL (Paper) ๓๙๓ คะแนน
๓. TOEFL (Computer) ๙๐ คะแนน
๔. IELTS ระดับ ๔.๒
๕. ผลสอบภาษาอังกฤษอื่นๆ ที่เทียบเท่า

ทั้งนี้ ผู้สมัครรับทุนสามารถดูรายละเอียดข้อมูลเพิ่มเติมและกรอกใบสมัครรับทุนได้ที่ www.anamai.moph.go.th หัวข้องานวิเทศสัมพันธ์

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาเสนอชื่อผู้สมัคร จำนวน ๑ ราย พร้อมส่งใบสมัครรับทุนของกระทรวงสาธารณสุข และแบบพิมพ์ทุน ๑ ไปยังกองแผนงาน ภายในวันที่ ๗ สิงหาคม ๒๕๕๕ (หากพ้นกำหนดนี้ถือว่าสละสิทธิ์) เพื่อนำเสนอกรมฯ คัดเลือกผู้สมัครรับทุนเสนอชื่อไปยังสำนักงาน-ปลัดกระทรวงสาธารณสุข ทั้งนี้ ทางกองแผนงานจะแจ้งผลการพิจารณาคัดเลือกให้ทราบต่อไป จะเป็นพระคุณ

(นายสืบพงษ์ ไชยพรรค)

นักวิเคราะห์นโยบายและแผนชำนาญการพิเศษ

รักษาราชการแทน

ผู้อำนวยการกองแผนงาน กรมอนามัย



ด่วน

ที่ กต ๑๕๐๔.๑/ ๕๐๗๗



กระทรวงสาธารณสุข
เลขรับ... ๓๖๕๕
วันที่... 13 ก.ค. 2555
เวลา... 15.32
1141

กระทรวงการต่างประเทศ

ศูนย์ราชการเฉลิมพระเกียรติฯ

อาคารรัฐประศาสนภักดี ชั้น ๔

ถนนแจ้งวัฒนะ เขตหลักสี่

กทม. ๑๐๒๑๐

๑๑ กรกฎาคม ๒๕๕๕

เรื่อง ทูตรัฐบาลญี่ปุ่น

เรียน ปลัดกระทรวงสาธารณสุข

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. รายละเอียดหลักสูตร
๒. หน่วยงานที่ได้รับการจัดสรรทุน
๓. รายละเอียดเกี่ยวกับการสมัครขอรับทุน
๔. รายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครรับทุน

สำนักงานสาธารณสุขระหว่างประเทศ
เลขรับ... 1486
วันที่... 17 ก.ค. 55 เวลา... 10.05

ส่วนพัฒนาศักยภาพด้านสาธารณสุขระหว่างประเทศ
เลขรับ... 300
วันที่... 17 ก.ค. 55 เวลา... 10.32

ด้วยรัฐบาลญี่ปุ่นเสนอให้ทุนแก่รัฐบาลไทย เพื่อส่งเจ้าหน้าที่เข้ารับการฝึกอบรมหลักสูตร Chemical Management Policy – Reflecting International Discussion - ระหว่างวันที่ ๔ – ๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๕ ณ JICA Tokyo ประเทศญี่ปุ่น ดังมีรายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ (สพร.) กระทรวงการต่างประเทศ พิจารณาแล้วเห็นว่าการฝึกอบรมดังกล่าวจะเป็นประโยชน์ต่อหน่วยงานต่างๆ ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ จึงขอให้ท่านพิจารณาเสนอชื่อผู้ที่มีคุณสมบัติเหมาะสม และให้ผู้ได้รับการเสนอชื่อจัดทำรายละเอียดเกี่ยวกับการสมัครขอรับทุนดังกล่าว ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓ - ๔ ส่งคืนให้ สพร. ภายในวันที่ ๑๗ สิงหาคม ๒๕๕๕ ด้วยจะขอบคุณมาก

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

เรียน ปลัดกระทรวงฯ (ผ่าน...สพร.)
เพื่อโปรดพิจารณา จะเป็นพระคุณ

(นางนันทพร มานะเนตร)
นักจัดการงานทั่วไปชำนาญการ
รักษาการในตำแหน่งผู้อำนวยการกลุ่มบริหารทั่วไป
๑๖ ก.ค. ๒๕๕๕

ขอแสดงความนับถือ

(นางสาวสุชาดา ไทยบรรเทา)
รองผู้อำนวยการ รักษาการแทน

ผู้อำนวยการสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ

สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๔๓๑๐๖

โทรสาร ๐ ๒๑๔๓ ๙๓๒๕

17.07.12



TRAINING AND DIALOGUE PROGRAMS

GENERAL INFORMATION ON

Chemical Management Policy

- Reflecting International Discussion -

集団研修「国際的な化学物質管理に対する国内制度の対応」

JFY 2012

<Type: Solution Creation / 類型: 課題解決促進型>

NO. J1200765 / ID. 1280026

From October 2012 to February 2013

Core Phase in Japan: From November 4, 2012 to November 17, 2012

This information pertains to one of the Training and Dialogue Programs of the Japan International Cooperation Agency (JICA), which shall be implemented as part of the Official Development Assistance of the Government of Japan based on bilateral agreement between both Governments.

II. Description

Title: Chemical Management Policy - Reflecting International Discussion

1. Period of Program

- Duration of whole program: October 2012 to February 2013
- Preliminary Phase: October 2012 to November 2013 (in participants' home countries)
- Core Phase in Japan: November 4, 2012 to November 17, 2012
- Finalization Phase: November 18, 2012 to February 17, 2013 (in participants' home countries)

2. Target Countries:

Indonesia, Myanmar, Thailand, Viet Nam

3. Program Objective

To understand a risk-based chemical management system to achieve the WSSD 2020 target and to formulate an Action Plan with an aim to reflect required knowledge to national management system so that an organizational consideration would take place consequently.

4. Overall Goal

Starting to design/revise national regulatory and management system based on Action Plan which is to be formulated during the training course.

5. Eligible and Target Organization

Authorities responsible for planning domestic chemical management policy in central governments.

6. Total Number of Participants: 5

Indonesia(1), Myanmar(2), Thailand(1), Viet Nam(1)

7. Training Program Language: English

8. Contents

This program consists of the following three phases: Preliminary Phase, Core Phase and Finalization Phase. Details on each phase are given below:

Preliminary Phase in a participant's home country (October 2012 to November 2012) <i>Participating organizations (or selected participants) make required preparation for the Training and Dialogue Program in the respective country.</i>	
Modules	Activities
Consultation with Supervisor and Colleagues	The final output of this group training course is the Action Plan . In this connection, it is advisable that the participant should consult with his/her supervisor about the feasibility of implementing the Action Plan after returning—that is, what organizational resources (time, money, staff, space, etc.) are available or not.
JOB/COUNTRY REPORT	During the first week of the training course, participants are requested to present his/her Job/Country Report (see Course Program below). The participant will have 20 minutes for his/her presentation , and be

<Components of the Core Phase in Japan (TENTATIVE)>

Expected Output 1 Learning a risk-based chemical management to achieve the WSSD target			
Subject	Style	Content	Unit (Hour)
Basic principle of a risk-based chemical management	Lecture	Basic principle of a risk-based chemical management	3
	Lecture	Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals (GHS)	3
	Site Visit	GLP laboratry	1
			7
Expected Output 2 Learning major countries' action			
Subject	Style	Content	Unit (Hour)
Chemical management system in major countries	Lecture	World-wide discussion on chemical management	1
	Lecture	Chemical management system in Japan	2
			3
Expected Output 3 Learning the Japanese industries' activities			
Subject	Style	Content	Unit (Hour)
Japanese industry sectors' activities	Lecture	Responsible-care	0.5
	Lecture	Japan Initiative of Product Stewardship (JIPS)	0.5
	Lecture	Article management promotion by circulating chemical components information through supply-chain	1
	Site Visit	Chemical plant	2
			4
Expected Output 4 Identifying issues and problems in the domestic chemical management system and formulating solution plans.			
Subject	Style	Content	Unit (Hour)
Submission of project (action plan)	Exercise	Preparation of the action plan	2
	Presentation Discussion	Presentation of action plan Draft plan is presented and discussed among participants and relevant parties.	2
			4

3. Required Documents for Application

(1) Application Form

*Pregnancy

Pregnant participants are strictly requested to attach the following documents in order to minimize the risk for their health.

- ① a letter of the participant's consent to bear economic and physical risks
- ② a letter of consent from the participant's supervisor
- ③ a doctor's letter with an approval of her participation to the training course

Please ask national staffs at JICA office for details.

(2) Job/Country Report:

- The nominee's *Job/Country Report* is a very important factor in determining the acceptance or rejection to this JICA training course. See the guidelines for writing this report in the Annex I to this General Information document.

(3) Nominee's English Proficiency Certificate: to be submitted with the application form.

- If the nominee has an official documentation of English ability (e.g., TOEFL, TOEIC, IELTS, etc.), please attach a copy to the application form.

4. Procedure for Application and Selection

(1) Submitting the Application Documents

Closing date for application to the JICA Center in JAPAN: **September 14, 2012**

Note: Please confirm the closing date set by the respective country's JICA office or Embassy of Japan of your country to meet the final date in Japan.

(2) Selection

After receiving the document(s) through due administrative procedures in the respective government, the respective country's JICA Office (or Japanese Embassy) shall conduct an initial screenings, and send the documents to the JICA Center in charge in Japan, which organizes this program. Final selection shall be made by the JICA Center in consultation with the organizations concerned in Japan based on submitted documents according to qualifications. The organization intending to utilize the opportunity of this Program will be highly valued in the selection.

(3) Notice of Acceptance

Notification of results shall be made by the respective country's JICA office (or Embassy of Japan) to the respective Government no later than **October 4, 2012**.

5. Conditions for Attendance:

- (1) to observe the schedule of the program,
- (2) not to change the program subjects or extend the period of stay in Japan,
- (3) not to bring any members of their family,
- (4) to return to their home countries at the end of the program in Japan according to the travel schedule designated by JICA,
- (5) to refrain from engaging in political activities, or any form of employment for profit or gain,
- (6) to observe Japanese laws and ordinances. If there is any violation of said laws and ordinances participants may be required to return part or all of the training expenditure depending on the severity of said violation,

IV. Administrative Arrangements

1. Organizer

(1) **Name:** JICA Tokyo International Center (JICA Tokyo)
Ministry of Economy, Trade and Industry

(2) **Contact:** Ms. Saori Shiokawa (tictif@jica.go.jp)
Program Officer, Industrial Development & Finance Division
JICA Tokyo International Center

2. Travel to Japan

- (1) **Air Ticket:** The cost of a round-trip ticket between an international airport designated by JICA and Japan will be borne by JICA.
- (2) **Travel Insurance:** Term of Insurance: From arrival in Japan to departure from Japan. The traveling time outside Japan will not be covered.

3. Accommodation in Japan

JICA will arrange the following accommodations for the participants in Japan:

JICA Tokyo International Center (JICA TOKYO)
Address: 2-49-5 Nishihara, Shibuya-ku, Tokyo 151-0066, Japan
TEL: 81-3-3485-7051 FAX: 81-3-3485-7904
(where "81" is the country code for Japan, and "3" is the local area code)

If there is no vacancy at JICA TOKYO, JICA will arrange alternative accommodations for the participants. Please refer to facility guide of the JICA Tokyo International Center (TIC) at its URL, <http://www.jica.go.jp/english/contact/pdf/tic.pdf>

4. Expenses

The following expenses will be provided for the participants by JICA:

- (1) Allowances for accommodation, living expenses, outfit, and shipping
- (2) Expenses for study tours (basically in the form of train tickets.)
- (3) Free medical care for participants who become ill after arriving in Japan (costs related to pre-existing illness, pregnancy, or dental treatment are not included)
- (4) Expenses for program implementation, including materials

For more details, please see p. 9-16 of the brochure for participants titled "KENSHU-IN GUIDE BOOK," which will be given to the selected participants before (or at the time of) the pre-departure orientation.

5. Pre-departure Orientation

The JICA Office in the participant's home country or TIC will send to the participant orientation materials about Japan. The participant is advised to read the materials before coming to Japan. The participant can consult with the course leader and/or coordinator after his/her arrival in Japan about any issues of interest not covered in the group training course.

visual aids (e.g. Multi-system video player, slide projector, OHP, Power Point XP) is available at JICA training center.

Annex 3: List of Preferable Organizations/Institutions Expected to Participate in the Seminar

Indonesia

- Ministry of International Trade and Industry, Industrial and Investment Affairs Section
- Ministry of Environment, Environmental Management and Climate Change Division

Myanmar

- Myanmar Paper & Chemical Industries, Ministry of Industry 1

Thailand

- Ministry of Industry, Department of Industrial Works

Viet Nam

- Ministry of Natural Resources and Environment, Vietnam Environment Administration



CORRESPONDENCE

For enquiries and further information, please contact the JICA office or the Embassy of Japan. Further, address correspondence to:

JICA Tokyo International Center (JICA TOKYO)
Address: 2-49-5 Nishihara, Shibuya-ku, Tokyo 151-0066, Japan
TEL: +81-3-3485-7051 FAX: +81-3-3485-7904

หน่วยงานที่ได้รับการจัดสรรทุน

- กระทรวงสาธารณสุข
 - กระทรวงอุตสาหกรรม
 - กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม
 - กระทรวงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี
-

รายละเอียดเกี่ยวกับการสมัครรับทุน

ชื่อหลักสูตร Chemical Management Policy -Reflecting International discussion-

วิธีการเสนอชื่อผู้สมัครรับทุน คุณสมบัติของผู้สมัครรับทุน หลักเกณฑ์การคัดเลือกผู้สมัครรับทุน และผลการพิจารณาให้ทุน จะต้องเป็นไปตามหลักเกณฑ์และวิธีการ ดังนี้

1. วิธีการเสนอชื่อผู้สมัครรับทุน

- 1.1
- หน่วยงานที่ได้รับการจัดสรรจะต้องมีหนังสือเสนอชื่อผู้สมัครรับทุน พร้อมทั้งส่งแบบพิมพ์รายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครรับทุน (แบบพิมพ์ที่ 1) ที่ติดรูปถ่ายขนาด 1 นิ้ว หรือ 2 นิ้ว จำนวน 1 รูป ไปยังสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ ภายในวันที่ 17 สิงหาคม 2555
- ในกรณีที่จำเป็นให้แจ้งรายชื่อและรายละเอียดของผู้สมัครรับทุนได้ทางโทรศัพท์ และ/หรือโทรสารเป็นการล่วงหน้า ทั้งนี้ สำนักงานจะไม่อนุญาตให้ผู้สมัครรับทุนที่ไม่มีหนังสือเสนอชื่อจากหน่วยงานเข้ารับการทดสอบภาษาอังกฤษ
- 1.2
- จำนวนผู้สมัครรับทุนที่ได้รับการเสนอชื่อจะต้องไม่เกิน 1 ราย ในกรณีที่หน่วยงานเสนอชื่อผู้สมัครรับทุนมากกว่าจำนวนที่ได้กำหนดไว้ข้างต้น สำนักงานจะพิจารณาคัดเลือกบุคคลที่ได้รับการเสนอชื่อเรียงตามลำดับที่ปรากฏในหนังสือเสนอชื่อจากหน่วยงานตามจำนวนที่กำหนดไว้ข้างต้นเท่านั้น บุคคลที่ปรากฏชื่ออยู่ในลำดับหลังซึ่งเกินจำนวนที่กำหนดไว้ สำนักงานจะไม่อาจพิจารณาให้เป็นผู้สมัครรับทุนได้
- 1.3
- ให้ผู้ที่ได้รับการเสนอชื่อไปเข้ารับการทดสอบภาษาอังกฤษ ณ สถานบันการต่างประเทศเทวะวงศ์วโรปการ ศูนย์ราชการเฉลิมพระเกียรติฯ อาคารรัฐประศาสนภักดี (B) ชั้น 7 (ลิฟท์ – โซน E 2) ถนนแจ้งวัฒนะ ในวันที่ 22 สิงหาคม 2555 เวลา 09.15 น. ทั้งนี้ ขอให้ไปตรวจสอบรายชื่อผู้เข้ารับการทดสอบหมายเลขที่นั่ง และห้องสอบก่อนเวลาทดสอบ โดยนำบัตรประจำตัวข้าราชการ/ พนักงานหรือบัตรประจำตัวประชาชนไปแสดงต่อเจ้าหน้าที่ พร้อมทั้งจัดเตรียมดินสอดำ 2 B ยางลบ และปากกามาในวันทดสอบด้วยข้อปฏิบัติและอื่น ๆ ศึกษาเพิ่มเติมที่ www.mfa.go.th-- เลือกหัวข้อ สถานบันการต่างประเทศฯ หรือที่ www.mfa.go.th/web/2971/php

2. คุณสมบัติของผู้สมัครรับทุน

2.1 ก. สำหรับผู้ที่ข้าราชการ

- ผู้สมัครรับทุนจะต้องเป็นข้าราชการพลเรือนตั้งแต่ระดับปฏิบัติการ ขึ้นไปหรือเทียบเท่า หรือมีคุณสมบัติอื่น ๆ ตามที่กำหนดไว้ในระเบียบว่าด้วยการให้ข้าราชการไปศึกษา ฝึกอบรม และดูงาน ณ ต่างประเทศ (กขต.)
- จะต้องได้รับการบรรจุเป็นข้าราชการหรือโอนมาปฏิบัติงานในหน่วยงานที่เสนอชื่อสมัครรับทุนแล้วไม่น้อยกว่า 1 ปี นับถึงวันปิดรับสมัครของสำนักงานฯ

ข. สำหรับพนักงานรัฐวิสาหกิจ องค์กรมหาชน และหน่วยงานเอกชน

- จะต้องปฏิบัติงานหรือโอนมาปฏิบัติงานในหน่วยงานที่เสนอชื่อสมัครรับทุนแล้วไม่น้อยกว่า 1 ปี นับถึงวันปิดรับสมัครของสำนักงานฯ

2.2 ไม่อยู่ในระหว่างการสมัครรับทุนอื่นที่อยู่ในความดูแลของสำนักงานฯ [ทุนประเภท 1 (ข)]